

Abkommen für die Anlieferung von Abfällen an die Recyclinghöfe im Sinne des Beschlusses der Landesregierung vom 23.11.2009, Nr. 2813 i.g.F.		Accordo per il conferimento dei rifiuti presso i centri di riciclaggio ai sensi della deliberazione della Giunta provinciale del 23.11.2009, n. 2813 e successive modifiche
Dieses Abkommen gilt für die Anlieferung der in den jeweiligen Bestimmungen (Ermächtigung der Verwertungs- und Entsorgungsanlage, Betriebsordnung, Gemeinemüllordnung und dgl.) angeführten Abfälle und unter den darin angeführten Bedingungen an die Recyclinghöfe:		Questo accordo vale per il conferimento delle tipologie di rifiuto previsti nelle disposizioni correnti (Autorizzazione dell'impianto di recupero o smaltimento, regolamento dell'impianto, regolamento comunale, e similari) secondo le modalità ivi previste, presso i centri di riciclaggio:
Dies vorausgeschickt wird ein Abkommen abgeschlossen zwischen		Ciò premesso viene stipulato un accordo tra:

Verband / Associazione	Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano Società Cooperativa
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Dr. Arno Kompatscher
Sitz / sede	39100 Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 10
Steuernummer / codice fiscale	94004440213
Mwst.-Nr. / P. IVA	IT00730110210

mit Zustimmung der in der beiliegenden Liste angeführten Gemeinden		con l'assenso dei Comuni elencati nella lista allegata
UND		E

Verband / Associazione	Südtiroler Bauernbund SBB Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Leo Tiefenthaler
Sitz / sede	39100 Bozen, Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 5
Steuernummer / codice fiscale	80004140218
Mwst.-Nr. / P. IVA	IT01521720217

Verband / Associazione	Landesverband der Handwerker LVH Associazione Provinciale dell'Artigianato APA
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Gert Lanz
Sitz / sede	39100 Bozen, Mitterweg 7
Steuernummer / codice fiscale	80013410214
Mwst.-Nr. / P. IVA	/

Südtiroler Gemeindenverband
Consorzio Comuni della Provincia di Bolzano

Eingangsprotokoll - protocollo in entrata
Nr./no. 0004793 vom/del 12.11.2012

2. Beratung
02.22. Müll



987-C CB
00051617

Verband / Associazione	Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol hds Unione Commercio Turismo Servizi Alto Adige
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Walter Amort
Sitz / sede	39100 Bozen, Mitterweg 5
Steuernummer / codice fiscale	80011390210
Mwst.-Nr. / P. IVA	/

Verband / Associazione	Hoteliere- und Gastwirteverband HGTV
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Walter Meister
Sitz / sede	39100 Bozen, Schlachthofstr. 59
Steuernummer / codice fiscale	80011590215
Mwst.-Nr. / P. IVA	/

Verband / Associazione	Unternehmerverband Südtirol
gesetzlicher Vertreter / rappresentante legale	Dr. Stefan Pan
Sitz / sede	39100 Bozen, Schlachthofstr. 57
Steuernummer / codice fiscale	80011470210
Mwst.-Nr. / P. IVA	/

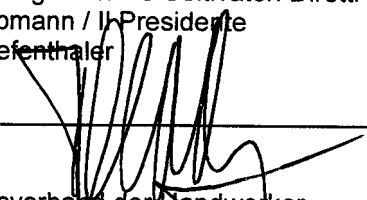
Das Abkommen ist nur gültig für die Anlieferung der nachfolgend aufgelisteten Abfälle, die innerhalb der Anlieferungsgemeinde erzeugt werden.	L'accordo è valido solo per il conferimento dei rifiuti di cui alla seguente lista prodotti all'interno del comune di conferimento.
---	---

	Abfallbeschreibung	Descrizione Rifiuto
15 01	Verpackungen (einschließlich getrennt gesammelter kommunaler Verpackungsabfälle)	Imballaggi (compresi i rifiuti urbani di imballaggio oggetto di raccolta differenziata)
15 01 01	Verpackungen aus Papier und Pappe	imballaggi in carta e cartone
15 01 02	Verpackungen aus Kunststoff	imballaggi in plastica
15 01 03	Verpackungen aus Holz	imballaggi in legno
15 01 04	Verpackungen aus Metall	imballaggi metallici
15 01 07	Verpackungen aus Glas	imballaggi in vetro
20 01	Getrennt gesammelte Fraktionen (außer 15.01)	frazioni oggetto di raccolta differenziata (tranne 15.01)
20 01 01	Papier und Pappe/Karton	carta e cartone
20 01 02	Glas	vetro
20 01 08	biologisch abbaubare Küchen- und Kantinenabfälle	rifiuti biodegradabili di cucine e mense
20 01 25	Speiseöle und -fette	oli e grassi alimentari
20 01 38	Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt	legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37
20 01 39	Kunststoffe	plastica
20 01 40	Metalle	metallo

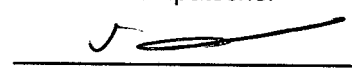
20 02	Garten- und Parkabfälle (einschließlich Friedhofsabfälle)	rifiuti prodotti da giardini e parchi (inclusi i rifiuti provenienti da cimiteri)
20 02 01	kompostierbare Abfälle	rifiuti biodegradabili
20 02 02	Boden und Steine	terra e roccia
20 03	Andere Siedlungsabfälle	altri rifiuti urbani
20 03 07	Sperrmüll	rifiuti ingombranti

<p>Sofern von der Gemeinde nicht anders bestimmt, müssen für die Anlieferung die Transportmenge von 5 m³ und die Jahresmenge von 500 m³ pro Abfallkennziffer berücksichtigt werden. Es dürfen nur die durch die eigene Tätigkeit erzeugten Abfälle angeliefert werden.</p>	<p>Per il conferimento, se non disposto diversamente dal comune, devono essere rispettati i quantitativi massimi trasportabili di 5 m³ e la quantità massima annua di 500 m³ per codice rifiuto. Sono ammessi al conferimento solo i rifiuti prodotti esclusivamente dalla propria attività.</p>
--	--

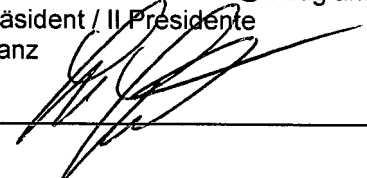
Südtiroler Bauernbund
 Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi
 Der Obmann / Il Presidente
 Leo Tiefenthaler



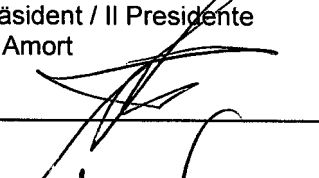
Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft
 Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano
 Der Präsident / Il Presidente
 Dr. Arno Kompatscher



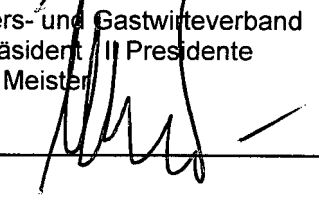
Landesverband der Handwerker
 Associazione Provinciale dell'Artigianato
 Der Präsident / Il Presidente
 Gert Lanz



Handels- und Dienstleistungsverband Südtirol
 Unione Commercio Turismo Servizi Alto Adige
 Der Präsident / Il Presidente
 Walter Amort



Hoteliere- und Gastwirteverband
 Der Präsident / Il Presidente
 Walter Meister



Unternehmerverband Südtirol
 Der Präsident / Il Presidente
 Dr. Stefan Pan

